

Nr.	U7
Datum	14. November 2015
Niveaustufe:	Grundstufe, 20. Unterrichtswoche (nach 124 Stunden Unterricht)
Dauer der Unterrichtssequenz	92 Minuten
Thema	Beziehung zwischen Menschen und Dingen – die juristische und politische Perspektive, Beispiel Menschenwürde in den gesetzlichen Regelungen zum Pfänden
Material	Arbeitsblatt zum Thema Pfänden (Aufgaben 2-4)
Teilnehmende	14 Studierende, alle anwesend (sb01, sb04 verspätet)
Kommentar	
Plenum I (3 min)	
1.	I ok guten morgen
2.	ss guten morgen
3.	I wollen wir beginnen (.) so wir eh haben (2) heute dieses thema mit dem wir am dienstag begonnen haben (.) unsere frage ist: was bedeutet menschenwürdig leben? (4) ja? und wir werden dazu in zwei schritten arbeiten (.) zuerst sprechen wir über diese aufgabe (zeigt das Arbeitsblatt) (.) das war ihre hausaufgabe also die frage nach institutionen gesetzen und regeln (.) und dann nehmen wir ein beispiel und das ist das beispiel pfänden (.) das sehen sie hier unten (3) und sehen was bedeutet das thema (2) am beispiel pfänden (3) ist das ok? ja? gut (.) dann möchte ich sie bitten zuerst in kleinen gruppen ihre hausaufgaben zu vergleichen und dann sprechen wir gemeinsam darüber (.) sie sind heute gut getrennt in männer und frauen (.) warum?(3) 偶然? zufall?
4.	ss mhm
5.	I ok aber wir machen nicht zwei- wir machen nicht zwei gruppen (.) wir machen drei vielleicht gruppen?
6.	ss mhm
7.	I ja (.) wie können wir teilen?
8.	sb12 二でいけるかな (Geht es in 2-er Gruppen?)
9.	I mhm können sie zusammen herr k? können sie hier rüber rücken? dann können sie zu dritt arbeiten (.) und (5) frau s sie hier in diese gruppe? und sie zusammen?
10.	ss ja
11.	I obwohl einer von ihnen kann auch in eine andere gruppe gehen (.) wie sie möchten (.) sie können auch zu den frauen gehen (.)
12.	sb13 どっちでもいいです (Das ist mir egal.)
13.	I herr w möchten sie zu den frauen gehen?
14.	sb13 ok

15. I ok gut also herr w kommt zu ihnen (3) ok sagen wir so zehn zehn zehn minuten (.) zehn minuten können sie ihren ideen austauschen		
Gruppenarbeit I (Aufgabe 2, 13 min)		
Gruppe 1: sb06, sb09, sb12, sb13	Gruppe 2: sb02, sb03, sb05, sb11	Gruppe 3: sb07, sb08, sb10, sb14
<p>1. (alle sehen auf das Arbeitsblatt) (30)</p> <p>2. sb13 haben sie eine idee? (2)</p> <p>3. sb09 die redefreiheit</p> <p>4. sb12 was ist rede-?</p> <p>5. sb09 ist alle menschen können etwas zu denken sprechen (.)</p> <p>6. sb13 ah</p> <p>7. sb09 das ist ein gesetz (40) (Notizen auf dem Arbeitsblatt)</p> <p>8. sb12 わからない。なんか全部 gesetzで違いわからない (Das verstehe ich nicht. Das ist doch alles Gesetz. Was ist der Unterschied?)</p> <p>9. I (kommt in die Gruppe) die anderen haben vielleicht eine idee (.) wenn jeder eine idee hat ist das ok (8)</p> <p>10. sb09 was denkst du?</p> <p>11. sb06 verfassung die verfassung sagen alle menschen sind gleich und nicht diskriminiert werden</p> <p>12. sb13 diskrimi? ah</p> <p>13. sb09 ist das ein gesetz?</p> <p>14. sb06 ja verfassung ist</p> <p>15. sb13 was ist was ist gesetz?</p>	<p>1. sb03 この3人 (Wir drei?)</p> <p>2. sb05 vielleicht</p> <p>3. sb03 vielleicht</p> <p>4. sb11 このことについて喋る? (Reden wir darüber?) (zeigt auf das Arbeitsblatt)</p> <p>5. sb03 いや これ (Nein das hier.)</p> <p>6. sb11 これ? (Das?)</p> <p>7. sb03 was haben sie? (2)</p> <p>8. sb11 mhm ah (3) ich denke eins ist das gericht (3) kennen sie gericht?</p> <p>9. sb03 gericht?</p> <p>10. sb11 gericht</p> <p>11. sb05 gerecht? (2) gerecht?</p> <p>12. sb11 ja ja ja</p> <p>13. sb05 was ist das? (2)</p> <p>14. sb11 ah mhm gericht ist mhm (2) recht kennen sie?</p> <p>15. sb05 mhm</p> <p>16. sb11 gericht ist ah (2) zum beispiel ich (2) ich sagen eh (3) (lacht) ich ah menschenwür- menschenwürdig mir menschenwürdig ist nicht なんだっけ (Wie sagt man?)</p>	<p>1. sb07 ちょっと待ってね どうしようかな 考えよう (Moment. Was machen wir? Lass uns gemeinsam überlegen.)</p> <p>2. sb08 was denkst du? (3) das das gesetz das gesetz ah nein ah zum beispiel sagen können</p> <p>3. sb07 ah</p> <p>4. sb08 oder sagen sagen oder können was man denkt ist ich denke (2) was garantiewas garantieren das ist ich denke das gesetz</p> <p>5. sb07 mhm</p> <p>6. sb08 über gesetz das ist schreiben ich denke (.) und alle menschen sind gleich ist eh was garantieren alle menschen sind gleich ist das gesetz auch ich denke (.) und ja (2) meist dinge gesetz ich denke meist- gesetz garantieren garant- garantiegarantiert?</p> <p>7. sb07 mhm?</p> <p>8. sb08 garantiert か (Oder?)</p> <p>9. sb07 mhm</p> <p>10. sb08 die ge- das gesetz garantiert meist dinge ich denke (.)</p> <p>11. sb07 meist dinge?</p>

16. sb12 gesetz ist (jura?)	17. sb05 何? (Was willst du sagen?)	12. sb08 meist meiste dinge
17. sb09 ich studieren gesetz	18. sb11 nicht nicht ah nicht haben	13. sb07 ah? eh 待って (Moment mal.)
18. sb12 mhm ja jura	19. sb05 ah (3)	14. sb08 nicht alle aber
19. sb13 jura (.) jura (.) ah jura ist law (.) ok (.) so gleich?	20. sb11 und zum beispiel mir mich menschenwürdig nicht haben ah ich kann nicht sagen für der gericht (lacht) (3)	15. sb07 ah
20. sb09 ähnlich	21. sb03 also gericht ist eine dinge? ein dinge?	16. sb08 nähe von alle ja meist dinge ich denke (.) aber ein dinge ist nicht ah nur ein- ein dinge ich denke die ah das gesetz kann nicht garantiert (.) das ist privatsphäre ist geschützt
21. sb13 ähnlich? ah ok (2)	22. sb11 dinge? mhm	17. sb07 geschützt
22. sb12 jura ist gesetzte studieren (.)	23. sb03 ding or	18. sb08 ich denke die institution (engl) und die da- die regel garantieren das (.) ja (.) das ist meine idee (.) was denkst du? (5)
23. sb13 mhm?	24. sb11 instu-institu- institutien	19. sb10 ich denke ah alle menschen können glauben (sb14 kommt in die Gruppe) (30)
24. sb12 jura ist gesetzte studieren (.)	25. sb05 eh?	20. sb07 jetzt wir spreche über
25. sb13 ah (.) ah (3) 書いてあるからなるほど (Das steht ja hier. Na klar.) (zu sich selbst) (3)	26. sb11 zum beispiel (2) zum beispiel (2) zum beispiel (2) zum beispiel das ist gericht (zeigt auf die Abbildung auf dem Arbeitsblatt oder skizziert etwas)	21. sb14 ich verstehe
26. sb13 ich denke strafgesetzbuch garantieren ein alle menschen können (2)	27. sb03 das ist gericht?	22. sb07 aufgabe 2
27. sb09 was?	28. sb05 ah so das ist gericht	23. sb14 ja (10)
28. sb13 ah straf- strafgesetzbuch ist	29. sb11 das ist gericht	24. sb07 was denkst du?
29. sb12 was ist das?	30. sb05 ja?	25. sb14 ich denk es gibt viele der viele die staat um zu garantieren zum beispiel der krank- der krankenhaus der parlament das kabinett der gefschafft (2)
30. sb13 なんていうんだろう (Wie kann ich das sagen?) ein	31. sb03 ja ich verstehe	26. sb08 geftschaft?
31. sb12 詳しそう (Du scheinst dich auszukennen.)	32. sb05 ja ja ja ja (5)	27. sb14 ah (2) gefschafft ist eh (6) kabinett parlament
32. sb13 ein gesetz das zum beispiel ich kann nicht なんだろ (Wie sagt man?) ich kann 単語出てこない (Ich finde die richtigen Wörter nicht.) (17) ah zum beispiel das buch (.) es es gibt zum beispiel ich kann	33. sb03 und gericht (3) was gericht garantiert?	
	34. sb11 mhm? was? ah ja ja ja (.) (2) alle menschen können recht sagen	

<p>nicht geld stehlen oder kann nicht kann nicht sch- sch-schlagen (.) 刑法 (Strafrecht) garantieren ein alle menschen können können (5) alle menschen machen ah alle menschen können machen die dinge das ist das ist nicht ah steht in das buch (.) なんて言えばいい (Wie kann ich das erklären?) (15)</p> <p>33. sb13 verstehen sie?</p> <p>34. sb09 mhm nein</p> <p>35. sb13 zum beispiel in strafgesetzbuch ahm strafgesetzbuch steht steht 書いてある (steht geschrieben) steht ich kann nicht tot- toten (.) 殺す (töten) tot tötet töten? 殺す (töten)</p> <p>36. sb12 mhm töten</p> <p>37. sb13 töten (.) also ich kann (2) ich kann machen alle dinge aber töten nicht</p> <p>38. sb12 ich habe alle dinge aber töten?</p> <p>39. sb09 töte?</p> <p>40. sb13 töten まで行けないけどほかのことができる (töten darf man nicht, andere Dinge darf man tun)</p> <p>41. sb09 was ist töte?</p> <p>42. sb12 tot ist</p> <p>43. sb13 tot tot machen eine person to- tot</p> <p>44. sb06 sterben</p> <p>45. sb09 警察? (Polizei)</p>	<p>35. sb03 sb05 ah</p> <p>36. sb11 ich nicht haben menschenwürde</p> <p>37. sb05 ist das man (engl) können sagen was man denkt? ist das gleich?</p> <p>38. sb11 was denkt?</p> <p>39. sb05 man man können sagen was man denkt?</p> <p>40. sb11 denkt?</p> <p>41. sb05 ist das gleich? (2)</p> <p>42. sb11 gleich? ja (3) ah ja ja ja</p> <p>43. sb05 ich denke das grundgesetz</p> <p>44. sb11 grundgesetz?</p> <p>45. sb05 versteht versteht du grundgesetz?</p> <p>46. sb11 gundgesetz?</p> <p>47. sb03 nein</p> <p>48. sb11 nein</p> <p>49. sb05 ah gesetz grundgesetz ist die wichtiges setz</p> <p>50. sb11 gesetz</p> <p>51. sb05 über alle setz ah wichtiges gesetz über alle gesetz</p> <p>52. sb11 alle gesetz?</p> <p>53. sb05 grund zum beispiel grundschule grundschule GB (Name der Klasse Grundstufe B) grund gesetz</p>	<p>(versucht mit Gesten zu erklären) (3) in japan (2) ah in amerika</p> <p>28. sb08 mhm (unsicher)</p> <p>29. sb14 ja ich denke (3)</p> <p>30. sb08 was jed- jed was jede institution (engl) garantieren zum beispiel (.) ja (3) mehr konkret (engl) konkrete idee was jeder institution (engl) jedes? jedes? jedes? (?) was jedes instituschon institusch (lacht) garant- garantieren garantiert ah garantiert (.) 三人称 (3. Person Singular) (3)</p> <p>31. sb14 ich denk wenn gibt es keine parlament wir wir haben ein konkret entscheide nicht</p> <p>32. sb08 mhm</p> <p>33. sb14 und ah diskussion (engl) disku- diskussion (engl) nicht diskussion (engl)</p> <p>34. sb08 ja</p> <p>35. sb14 oder?</p> <p>36. sb08 sb10 ja</p> <p>37. sb08 チャラオ (sb10) あいつチャラくなった (Das ist heute der alberne O) (Kommentar über sb10) (5)</p> <p>38. sb14 was denken sie über über die über die menschenwürde? (3)</p> <p>39. sb14 k (sb07)</p> <p>40. sb07 mhm (3) ich denke alle menschen können arbeiten</p>
--	---	---

46. sb12 tötenしないで (nicht töten)	54. sb11 mhm gesetz?	41. sb14 ja ich denke das auch (3)
47. sb13 töten が殺す (bedeutet töten)	55. sb03 gesetz?	42. sb07 aber
48. sb09 ah tod	56. sb05 ist gesetz klar?	43. sb14 aber?
49. sb12 ah ich habe eine idee (.) ah wir haben recht zu kennen (.) also mass medium garantiert diese (2) situation	57. sb11 gesetz nicht klar (lacht)	44. sb07 alle alle chef können können
50. sb13 ah	58. sb05 gesetz ist gesetz ist ah ich ich studieren gesetz weil ich studiere jura	45. sb14 können
51. I (kommt in die Gruppe) gute idee	59. sb11 mhm mhm mhm (3) grundgesetz grund gesetz (spricht leise eher zu sich) grund-	46. sb07 können können (3) なん だろな (Wie kann ich das sagen?) können
52. sb12 ah ich denke es gibt viele gesetz zu menschenwürde garantiert aber ich weiß es nicht (2) institution (engl) also haben sie idee?	60. sb05 grundgesetz (.) grund ist zum beispiel grundschule grund	47. sb14 einen moment?
53. sb09 mhm ich habe eine idee aber (4) mhm (2) vielleicht das ist ist nicht die institution (.) das krank- das krankenhaus (.) ist das institution?	61. sb11 ah ja mhm? grundgesetz ah mhm ja ja (2) mhm? (6)	48. sb08 どうしよう (Was machen wir?)
54. sb13 mhm	62. sb05 grundgesetz じゃないか (Oder ist das nicht richtig?)	49. sb14 ok? was denkst du a (sb08)?
55. sb09 institution?	63. I (kommt in die Gruppe) grundgesetz ist auf japanisch 憲法 (Verfassung)	50. sb07 ちょっと待って (Wartet ein bisschen.)
56. sb13 ja (2)	64. sb05 憲法 (Verfassung)	51. sb08 alle dinge ich habe das sprocht gesprochen?
57. sb06 ich denke so	65. sb11 ah verfassung?	52. sb14 gesprochen? (3)
58. sb13 ich auch	66. I verfassung (.) das deutsche grundgesetz heißt- ah noch mal die deutsche verfassung heißt grundgesetz	53. sb08 さっき言ったはなんだろ (Wie sagt man: Das habe ich gerade gesagt?)
59. sb09 das krankenhaus garantiert alle menschen können können gesund leben	67. sb11 ah	54. sb07 ah gesagt
60. sb06 gesund leben?	68. sb05 eh also ver-	55. sb08 ah ich habe das gesagt
61. sb13 gesund leben (20)	69. sb11 -fassung ah ja ja	56. sb14 ah ja gesagt
62. I (im Hintergrund) ok noch zwei minuten bitte (.) noch zwei minuten (8)	70. sb05 verfassung ist?	57. sb08 ich habe das gesagt vor
	71. I die deutsche verfassung hat einen namen (2) sie	58. sb14 vor?
		59. sb08 du ko- kom-
		60. sb14 kommt her

63. I (kommt zur Gruppe) sie sind fertig?	heißt grundgesetz (.) aber sie ist eine verfassung	61. sb08 herkommt ah herkommst
64. sb09 ich weiß nicht	72. sb05 eh (.) ok (2)	62. sb14 ja
65. sb13 schw- schwer zu schwer zu zu sprechen	73. sb11 ich habe idee für fassung (.) ja ja (3) hast du haben eine andere idee?	63. sb08 mhm ja ich habe ah ich habe das ich habe sagen können was man denkt ah meist dinge meist dinge ah das gesetz das gesetz garantiert meiste dinge
66. I erklären?	74. sb03 die sender (engl)	64. sb14 garantiert?
67. sb13 erklären	75. sb11 diesender?	65. sb08 garantiert
68. I ah ok (.) das ist das training	76. sb03 die ah das わからない (Ich weiß nicht.) sender sender ist	66. sb14 ah ja
69. ss mhm	77. sb11 thinder?	67. sb08 garantiert meist dinge ich habe das gesagt vor du
70. I haben sie das erklärt? (zeigt auf die Notizen von sb13) sozialhilfesystem?	78. sb03 sender	68. sb14 du bin du bist hergekommen (.) ja
71. sb13 ah soz- nicht nein nein	79. sb11 sender hat	69. sb08 das ist meine idee
72. I das können sie erklären	80. I sender?	70. I (im Hintergrund) ok noch zwei minuten bitte (.) noch zwei minuten
73. sb13 ich denke ein sozialhilfesystem	81. sb03 ah zum beispiel sender TV	71. sb14 mhm ja gute idee (2)
74. sb12 sozialhilfe?	82. I ah ok (.) medien	72. sb08 ja das gesetz spri- über gesetz spri- es steht or großes range (engl (.) dinge
75. sb13 hilfe hilf helfen	83. sb03 medien	73. sb14 ah ja
76. sb12 ah	84. I medien (.) mhm	74. sb08 was ist range?
77. sb13 das ist sehr garantieren mit alle menschen können gesund leben	85. sb03 sender ist eine alt- alt wort?	75. sb14 ah range ist range ich denke
78. ss mhm (5)	86. I ein ein sender ist ein beispiel	76. sb07 ah ich weiß nicht
79. sb12 gesund und kultur-	87. sb03 beispiel	77. sb08 ah das ist fine not fine
80. sb13 ah ja ja (15)	88. I für ein medium	78. sb14 danke
81. sb12 haben sie idee?	89. sb03 ah	
82. sb06 ah ich denke das versicherungssystem (.) alles klar versicherungssystem?	90. I es gibt zeitung radiosender	
83. sb12 versicherung?	91. sb11 radio? (2)	
	92. sb03 also media ist besser?	

84. sb06 versicherungssystem	93. I das ist alles	79. sb08 langeはlongになっちゃう (Aus lange wird ja long im Englischen.)
85. sb12 rungs?	94. sb03 alles klar ich verstehe	80. sb07 あ、そうか (Na klar.) (3)
86. sb06 versicherungssystem (2)	95. I gut	81. sb08 gesetz steht なんだろうな (Wie sagt man?) gesetz steht über großes range (engl) ist (3)
87. sb12 was ist das versicherungssystem?	96. sb03 also media garantieren wir können kennen (2) dass alle menschen kennen können	82. sb14 ja ich denke ein staat um zu diskussion (engl) ist mehr wichtig (2) weil (2) doch weil kann doch man was er denkt richtig entscheiden
88. sb06 zum beispiel in tokyo grund- grundschulestudenten kann können (2) gehen zu arzt (2) kein ah- brauchen keine geld (.)	97. sb11 kennen?	83. sb08 mhm (3)
89. sb13 ah	98. sb03 kennen	84. sb14 oder?
90. sb06 das ist versicherungssystem oder	99. sb05 mhm	85. sb10 ja ich denke
91. sb13 ah	100. sb03 wissen kennen	86. sb14 bitte
92. sb12 mhm	101. sb11 ah ja ja ja (.) das ist richtig	87. sb10 mit sozialer sicherheit menschen kann wenn man werden kranke er kann operation halten so soziale sicherheit
93. sb06 oder wir brauchen nicht ganzen geld zu gehen zu arzt	102. sb03 (?) (macht sb02 darauf aufmerksam, dass ein Unterrichtsprotokoll geführt werden muss)	88. sb14 ja
94. sb12 gehen zu arzt?	103. sb02 なにそれ (Was ist das?)	89. sb10 ist wichtig ich denke
95. sb06 zahnarzt (2) krankenhaus	104. sb03 そのノート知っている (Weißt du, was das für Notizen sind?)	90. sb14 ja genau
96. sb12 ah ah ah alles klar	105. sb02 あっそうか (Ach ja.)	91. sb08 mhm mhm mhm (5)
97. sb13 alles klar	106. I (im Hintergrund) noch zwei minuten bitte noch zwei minuten	92. sb14 ja
98. sb12 gute idee	107. sb02 どうしよう (Was machen wir?)	93. sb08 ich ha- habe bedeutung von sicherheit vergessen (?) bitte
99. I (an alle) ok gut (.) können wir?	108. sb03 今日書くよ 今日の授業 (Dann schreibe ich das Protokoll für heute.)	94. sb14 (besser?) worte
	109. sb02 了解です 申し訳ない (Alles klar. Entschuldige.)	95. sb08 ja zum beispiel bitte
		96. sb10 werde kanke

	<p>110. sb11 日本語に対応できない (Wir können das doch nicht alles auf Japanisch schreiben.)</p> <p>111. sb02 そんなさ やることないじゃ ん (So viel ist es doch nicht.)</p> <p>112. sb03 じゃあやれよ (lacht) (3) (Dann mach es doch.)</p> <p>113. sb03 haben sie andere idee?</p> <p>114. sb02 ah ich denke alle menschen können alle menschen können ihre ihr beruf an gleicher art aufhören (2)</p> <p>115. sb11 mhm?</p> <p>116. sb02 ich denke alle menschen können ihr beruf</p> <p>117. sb11 ihr beruf?</p> <p>118. sb02 仕事 (Arbeit)</p> <p>119. sb11 ah</p> <p>120. sb02 an gleicher art</p> <p>121. sb05 gleicher was?</p> <p>122. sb02 an gleicher art aufhören</p> <p>123. sb11 art mhm</p> <p>124. sb03 aufhören?</p> <p>125. sb02 auffüllen ist (3) なんだろ う (Wie sagt man das?) zum beispiel man kann (2) ah man kann ihr arbeit um 6 uhr aufhören und alle menschen können ihr beruf an gleicher art aufhören</p> <p>126. sb03 gleicher art?</p>	<p>97. sb08 werde</p> <p>98. sb10 es koste koste (3)</p> <p>99. sb14 ah teuer?</p> <p>100. sb10 teuer</p> <p>101. sb08 sehr teu- teuer zu operation</p> <p>102. sb10 aber soziale sicherheit alle menschen kann operation halten</p> <p>103. sb14 nicht teuer</p> <p>104. sb10 nicht teuer</p> <p>105. sb08 ah alles klar 健康保険 (Krankenversicherung) (3)</p> <p>106. sb07 ah ah ah ok</p> <p>107. sb14 guten morgen (zu sb01, der in den Raum kommt</p> <p>108. I (an alle) ok gut (.) können wir?</p>
--	--	--

	<p>127. sb02 zum beispiel jahre alt (15)</p> <p>128. sb05 eh なんだっけ (Wie war das noch mal?) alle menschen kann</p> <p>129. sb02 kann können ihr beruf</p> <p>130. sb05 ah beruf</p> <p>131. sb02 an gleicher art aufhören</p> <p>132. sb05 ah zum beispiel man kann arbeiten von (3) zum beispiel 60 jahre alt</p> <p>133. sb02 ja</p> <p>134. sb05 ist das richtig?</p> <p>135. sb02 ja man kann immer auf 65 arbeit aufhören</p> <p>136. sb05 ah mhm</p> <p>137. sb02 und alle menschen können auch ihr beruf an gleicher art aufhören</p> <p>138. sb05 sb11 mhm</p> <p>139. sb02 alles klar?</p> <p>140. sb11 klar</p> <p>141. sb03 was garantieren das?</p> <p>142. sb02 ich garant-?</p> <p>143. sb03 garantieren</p> <p>144. sb02 ich denke die staat garantieren</p> <p>145. I (im Hintergrund) ok gut können wir?</p> <p>146. sb02 gesetzen von arbeit</p>	
--	---	--

	<p>147. sb05 ah</p> <p>148. sb11 gesetzen von arbeit?</p> <p>149. I (an alle) ok gut (.) können wir?</p>	
Plenum II (13 min)		
<ol style="list-style-type: none"> 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 	<p>I ok eh sie hatten viele gute ideen in den gruppen (2) ich möchte gemeinsam mit ihnen diese ideen hier sammeln (.) wir haben auf der linken seite (zeigt auf das Tafelbild) institutionen oder gesetze regeln auf der rechten seite beispiele für menschenwürde (.) ja (.) welche beispiele haben sie in ihrer gruppe besprochen? über was haben sie gesprochen? (3) können sie beispiele geben? (3)</p> <p>sb14 o (sb10) bitte</p> <p>sb08 o (sb10) bitte</p> <p>sb10 (6) eh ich denke (2) mit soziale sicherheit (6) eh (3) wenn man werde krank er kann operation halten (.) eh operation ist oft teuer aber mit sozialer sicherheit (3) kann man mit (3)weniger geldo operation halten (7) so soziale sicherheit ist wichtig (4)</p> <p>sb03 was ist sicherheit? ich vergesse</p> <p>sb10 (3) mito keine soziale sicherheit eh (3) es kost teuer wenn</p> <p>sb03 ah</p> <p>sb10 wenn we werde kranke or oder</p> <p>sb03 danke schön (4)</p> <p>I verstehen sie das beispiel?</p> <p>ss mhm</p> <p>I erst mal vielen dank herr o (.) hat eine andere gruppe ein beispiel was passt hier zu diesem beispiel? (10)</p> <p>sb05 ah (3) leb- leben kann wann wenn man wa- ist alt und haben haben nicht arbeiten beruf</p> <p>I ja (3)</p> <p>I ver- versuchen sie das mal in einem in einem satz zu sagen (.) (3) können sie einen satz 文章 (Satz) sagen?</p> <p>sb05 satz (.) ah das soziale sicherheit?</p> <p>I ja</p>	

18. sb05 das soziale sicherheit garantieren dass alle menschen (2) können können können nach nach 何 (Was?)
19. I leben wenn
20. sb05 leben wenn (2) wenn (lacht) wenn man ist alt
21. I oder
22. sb05 oder haben nicht arbeit beruf (3) ah beruf nicht haben
23. I ja ok (20) ok also die soziale sicherheit garantiert dass man leben kann wenn man alt ist oder arbeitslos ist (3) ist das ok?
24. s? ja
25. I ja (.) vielen dank frau k (.) andere beispiele? sie können auch ein anderes thema nehmen
26. sb09 ich möchte das 総括する (zusammenfassen)
27. I ok
28. sb08 ergänzen
29. sb09 ergänzen?
30. I ergänzen
31. sb09 die soziale sicherheit garantiert alle menschen können gesund leben (4)
32. I das passt zu dem (zeigt auf die Tafel)
33. sb09 ergänzen (leise)
34. I ja ergänzen (.) ich schreibe das mal hier hin (5)
35. I ja die soziale sicherheit garantiert dass alle menschen gesund leben können (5) gut
36. sb03 ist soziale sicherheit ähnlich wie fürsorge?
37. I ja (.) das ist ein anderes wort (5) (schreibt an) ich glaube herr w sie hatten auch noch ein anderes wort
38. sb13 ah sozialhilfesystem (5)
39. I (schreibt an) jetzt haben wir drei wörter (4)
40. sb03 gibt es unterschied?
41. I ah nein das sind drei wörter die sie alle benutzen können (.) das (zeigt auf ein Wort) kann man einfach verstehen oder? sozial-hilfe-system (3)

42. sb03 aber sozial sicherheit ist (4) viele menschen (3) benutz soziale sicherheit
43. sb14 ah
44. sb03 deshalb
45. I soziale sicherheit eh bedeutet mehr als das (zeigt auf Sozialhilfesystem)
46. sb03 mehr?
47. I das hat eine größere bedeutung als dieses system (5)
48. sb03 also soziale sicherheit bedeutet groß- größer als
49. I genau (3)
50. sb07 中にはいって (das ist eingeschlossen)
51. sb13 包容している (Das ist eingeschlossen.) (3)
52. I in dieser sozialen sicherheit sind verschiedene systeme (.) zum beispiel (schreibt an die Tafel) (10) zum beispiel die arbeitslosenversicherung (5) oder die rentenversicherung (2) arbeitslos ist klar oder? versicherung bedeutet man bekommt geld (.) ich bezahle geld und dann bekomme ich geld
53. ss ja
54. I das ist versicherung (.) und rente ist das geld wenn man alt ist nicht mehr arbeiten kann bekommt man geld jeden monat
55. ss mhm
56. I das ist die rente (3) herr y (sb14) gut (.) und hier gibt es verschiedene systeme (.) verschiedene versicherungssysteme (.) und alles zusammen bedeutet soziale sicherheit
57. ss mhm
58. sb03 あ、そうか。はい (Ach so klar.) (2)
59. I ja? (4)
60. sb03 danke schön
61. I gut bitte schön (5) gut haben sie noch andere beispiele gefunden in den gruppen?
62. sb12 ich habe eine idee (.) ah massenmediam
63. I ja ok moment (schreibt an)
64. sb12 garantiert dass dass alle menschen haben recht zu kennen (5)

65. I zu kennen?
66. sb12 kennen (5)
67. I vielleicht wissen ist besser
68. ss ah wissen (12) (I schreibt an die Tafel)
69. I also die massenmedien garantieren das recht auf wissen (4)
70. sb03 ich denke das auch
71. I ja ok sie haben die gleiche idee (8)
72. sb13 (das Handy klingelt) musik muss 再生(?) (spielen) (ss lachen)
73. I spielt
74. sb13 spielt
75. I musik spielt
76. sb13 spielen びっくりした (Das war überraschend.)
77. I kein problem (.) gibt es noch andere ideen in den gruppen? geben sie ihre idee (8)
78. sb11 wir denken (3) dass gericht garantieren dass alle menschen können recht sein (11)
79. I besser recht bekommen
80. sb11 mhm?
81. I recht bekommen
82. sb11 ah ja (6)
83. I ist das klar?
84. sb14 ja
85. I mhm
86. sb14 parlament parlament
87. I das parlament (schreibt an)
88. sb14 ja (14)
89. I was ist mit dem parlament?
90. ss (lachen)

91. sb14 was? noch einmal bitte
92. sb13 he?
93. I welche funktion hat das parlament?
94. sb14 ah
95. I wir brauchen das (zeigt auf die rechte Seite der Tafel)
96. sb14 ah ohne das parlament (3) man kann was er denkt richtig nicht entscheiden (3)
97. sb14 nein?
98. I ich weiß nicht (.) ich frage die anderen
99. sb03 was ist parlament?
100. sb14 ah (2) parlament ist eine staat und diskussion (engl)
101. I diskutieren
102. sb14 diskutieren
103. sb13 in japan parlament ist in nagatacho (2)
104. sb04 eh?
105. sb13 違うの (Stimmt das nicht?)
106. sb14 ja
107. sb13 でしょ (Siehst du?)
108. sb04 entschuldigung
109. sb14 ich wei- ich weiß nicht nagatacho aber
110. sb13 ah たしか (Na klar!) (Bemerkung bezieht sich darauf, dass sb14 nicht aus Tokyo kommt)
111. sb14 aber
112. sb03 ist das ähnlich wie gerecht gericht?
113. sb14 ah
114. sb03 nein?
115. sb14 gericht kabinet parlament ok?

116. sb03 ah! danke schön (4)
117. I vielleicht sagen sie bitte noch einmal was macht das parlament (.) was garantiert das parlament
118. sb14 ohne (2) ohne das parlament man kann was e- man kann was er denkt richtig nicht entscheiden (5)
119. I (schreibt an) also entscheiden was?
120. sb14 ja was er
121. I er? wer ist er?
122. sb14 ah man (.) was man denkt (3) richtig? (?) denkt (7)
123. sb05 entscheiden?
124. sb06 entscheiden
125. sb05 was bedeutet entscheiden?
126. sb14 ah (10) zum beispiel (zeigt auf drei Dinge auf dem Tisch vor sich) in drei dinge ich entscheide die handy
127. sb13 eh? noch einmal bitte
128. sb03 entschuldigung
129. sb14 結構やったよねentscheiden (Entscheiden hatten wir doch schon oft.) in drei dinge
130. sb03 ah
131. sb14 ich entscheide die handy zum beispiel
132. sb05 mhm mhm (2)
133. sb14 zum beispiel
134. sb05 ich weiß das aber entscheiden was man denkt?
135. sb14 ah (3) ah wenn wenn gibt es ah wenn es (4)
136. sb12 was man denkt?
137. sb14 ja wenn es
138. sb12 entscheiden was ist besser
139. sb14 wenn ess keine parlament gibt (3) ent- entscheiden entscheidet man kann kann man entscheiden was ah もう一回言う (Ich sage es noch einmal.) wenn es kein keine parlament gibt (2) kann man nicht entscheiden was man denkt (5)

140. sb12 kann man nicht entscheiden (wiederholt leise) (4) ah vielleicht klar
141. I vielleicht klar? (5)
142. sb14 ja (3) du hast andere idee?
143. sb05 für parlament?
144. sb14 ja
145. sb05 nein
146. sb03 also zum beispiel wenn man denkt eine jura ist nicht wichtig
147. sb14 ja
148. sb03 ah (2) sie sie können verändern das jura (.) ist das ihre idee?
149. sb14 ja
150. sb05 mhm
151. sb03 ist das parlament?
152. sb14 oder
153. sb03 ich denke das ist gericht
154. sb14 oder eine staat um zu ein staat zu diska-
155. I diskutieren
156. sb14 diskutieren ja parlament oder ein staat
157. sb03 stadt?
158. sb14 eine staat
159. I stadt?
160. sb14 staat
161. I ein ort?
162. sb14 ein ort? (3)
163. I stadt?
164. sb14 場所 (Ort, Platz)

165. I mhm aber nicht stadt sondern
166. sb03 institution
167. I nehmen sie ort oder platz (2)
168. sb14 ah ein platz ein platz zu diskutieren (I schreibt an) (9)
169. I ein platz um zu diskutieren welche idee
170. sb03 ah
171. sb14 besser
172. I besser ist
173. sb14 ja besser
174. sb05 mhm
175. I ist das besser?
176. sb14 ja
177. ss (lachen)
178. I sie möcht- sie möchten das sagen oder?
179. sb14 ja
180. I gut also das parlament ist ein platz
181. sb14 ja platz
182. I um zu diskutieren welchen idee besser ist
183. ss mhmh
184. sb14 ja das ist wichtiger ich denke
185. I ok (6)
186. I gibt es noch ganz an- vielen dank herr y (sb14) gibt es noch ganz andere ideen in den gruppen?
187. sb13 ah ich denke strafgesetzbuch
188. I ok ich mache mal die soziale sicherheit hier unten weg (macht auf der Tafel Platz, um den neuen Begriff anzuschreiben) (10)
189. sb14 strafgesetzbuch

190. sb07 was ist das?
191. sb14 ah mensch- menschenwürde
192. sb13 mhm?
193. sb14 ah weiter bitte über menschenwürde
194. sb13 ah menschenwürde (.) strafgesetzbuch garantieren alle menschen können machen außer dinge steht in das buch (lacht)
195. sb14 ah ja ja (3) ich verstehe (4)
196. I also (2) die menschen können alles machen außer?
197. sb13 außer außer
198. I (schreibt an) (13)
199. sb03 was ist außer?
200. sb13 außer zum beispiel なんだろう (Wie kann ich das sagen?) außer ist (6) he? (2) zum beispiel in mein gruppe alle außer ich bin frau
201. ss (lachen)
202. I sind frauen (2)
203. sb13 sind frau
204. sb14 ah
205. I oder
206. sb03 sie ist frau? (meint sb13) (lachen)
207. sb13 nein außer außer
208. sb14 noch einmal bitte
209. sb13 mein gruppe alle außer sich だっけ? (Ist das ok?)
210. sb14 mich
211. sb13 mich mich mich
212. I mir
213. sb13 mir
214. sb14 ah mir

215. sb13 mir bin frau
216. ss mhm
217. sb14 ja
218. sb13 なんだろう (Wie kann ich das sagen?) außer außer
219. ss mhm
220. sb14 ich verstehe
221. sb13 außer (zeigt mit Gesten) (lacht)
222. ss ja ja
223. sb14 außer herr s (I) wir sind studenten
224. sb13 studenten
225. I außer herr t sind heute alle GB-Studenten hier (ss lachen)
226. sb14 nicht versteht? (zu sb03)
227. sb03 ah はい (Klar!) vielen dank (3)
228. I ok (.) herr k (sb03) hat heute eine lange leitung
229. ss lange leitung
230. I eine lange leitung (.) das ist das ist eine leitung (zeigt auf die Stromleitung)
231. sb13 ah そういうこと (Das ist gemeint.)
232. I er hat heute eine lange leitung
233. ss (lachen)
234. I aber das ist kein problem (.) manchmal habe ich auch eine lange leitung (5)
235. I ok (.) also das heißt das strafgesetzbuch garantiert freiheit
236. sb14 entschuldigung
237. sb13 freiheit ja
238. I ja
239. sb14 was unterschied zwischen im und in dem? (an der Tafel steht "in dem")

240. I (schreibt an) (3)
241. sb14 ja
242. I hat jemand eine idee? (6) das ist kein unterschied
243. sb13 kein
244. sb14 ah ja
245. I die bedeutung ist gleich (3) aber hier schreibe ich in dem weil ich zeige auf das buch (.) in dem buch (betont die Artikel)
246. sb14 sb13 ah (3)
247. I ok? also die- (2) das buch ist hier wichtig
248. ss ja
249. I deswegen schreibe ich in dem nicht im
250. sb14 ok (3)
251. I aber im ist auch ok (.) (3) aber das ist eine sehr gute frage
252. sb14 ja danke (2)
253. I gut (.) gibt es noch ein anderes thema? (5)
254. sb09 die redefreiheit
255. I die? redefreiheit?
256. sb09 die redefreiheit
257. I ja (schreibt an) (5)
258. sb09 eh die redefreiheit ist ein gesetz gesetz und das garantiert alle menschen können etwas zu denken sprechen (2) klar? (12)
259. I die redefreiheit ist ein gesetz das garantiert dass alle menschen sagen können, was sie denken (7) ok?
260. sb14 ich verstehe rede nicht
261. I rede? (3)
262. sb09 reden
263. I mhm kommt von reden und reden ist gleich

264. sb09 sprechen
265. I sprechen genau (2) also reden ist ein anderes wort für sprechen (4)
266. sb14 ja ok (5)
267. I ok (.) das sind viele gute beispiele (.) und wir nehmen jetzt aus diesem thema (3) ein beispiel (.) und das beispiel ist pfänden (.) und zu hause haben sie diesen text auf japanisch übersetzt (.) ich bitte sie zurückzugehen in die gruppen und in der gruppe eine gute übersetzung zu finden auf japanisch (3) in 5 minuten (.) bitte sprechen sie- sie können jetzt japanisch sprechen in der gruppe (.) fünf minuten können sie nur japanisch reden (.) finden sie eine gute übersetzung für den text (.) ja? ok

Gruppenarbeit II (Aufgabe 3, 13 min)

Plenum III (21 min)

1. I ok einige gruppen sind fertig (.) wir können die ideen austauschen (.) welche gruppe möchte lesen zu beginn? ich glaube sie sind schon fertig (.) können sie bitte ihre ihre version lesen? (3) ja? frau s (sb06) bitte (.) ok (.) die anderen bitte hören sie genau (.) wo sind unterschiede zu ihnen?
2. sb06 人は人間らしく生きるために何が必要ですか。これはただの哲学的な問いではなく法律と政治的な問いでもある。それゆえに人は答えを差し押さえられる動産についての規則の中に見出す (Was brauchen Menschen, um menschenwürdig zu leben? Das ist nicht nur eine philosophische Frage, sondern auch eine juristische und politische (.) Eine Antwort findet man deshalb in den Regeln zur Pfändbarkeit von Dingen) (2)
3. ss mhm (3)
4. sb05 sb11 gleich
5. I gleich? sie haben das gleiche? ja?
6. sb14 gleich
7. I ok gut (.) also
8. sb07 ähnlich
9. sb14 ähnlich
10. I ähnlich?
11. sb13 bitte bitte erklären ihre idee
12. sb07 なんだこの攻め? (Warum werde ich so unter Druck gesetzt?)
13. ss (lachen)

14. I er war diensttag nicht hier (.) er muss jetzt sehr aktiv sein
15. sb13 ja ja ja ich muss
16. sb12 er hat energie
17. I er hat so viel energie
18. sb07 尊厳を持って生きるためには人々には何が必要か。それは単なる 哲学的な問題ではなくとりわけ法律的政治的な問題でもある。(Was brauchen Menschen, um menschenwürdig zu leben? Das ist nicht nur eine philosophische Frage, sondern auch eine juristische und politische.)
19. sb08 それゆえ動産の差し押さえの法則に一つのこたえを見出せる (Eine Antwort findet man deshalb in den Regeln zur Pfändbarkeit von Dingen.) das ist alles
20. sb13 he? なんかよく分からない (Das verstehe ich nicht gut.)
21. ss (lachen)
22. sb07 うん 俺もよく分からない (Ja ich auch nicht.)
23. sb13 皆うん難しいな (Das ist für alle schwierig.)
24. sb14 日本語ってごまかせるから (Weil Japanisch nicht konkret genug ist.)
25. sb03 そう それの繰り返し (Genau. Es wird wiederholt.)
26. I aber sie verstehen die bedeutung oder?
27. sb08 nein
28. ss nein
29. I nein (.) das problem ist diese regeln (.) welche regeln? (2) oder? (2) und es gibt diese regeln
30. sb13 それだけじゃないけど (Es ist nicht nur das.)
31. I ach so?
32. sb13 nicht
33. I nicht nur die regeln?
34. sb13 nicht nur die re- regeln
35. I sondern? was ist pfänden? (Hier nicht als Frage gemeint.)
36. sb05 pfänden ist ah
37. I ah moment (.) das machen wir gleich (.) moment das können sie gleich machen (.) ist es etwa klar der text? wo ist das problem? ich denke der text war sehr gut von frau s (sb06)

38. sb14 ja
39. ss mhm
40. I oder? (2)
41. sb13 ich verstehen dass ein man kann finde in das regeln aber wie? how ってなんだっけ (Was ist how?) wie?
42. ss wie
43. I wie
44. I ach wie kann man
45. sb13 ja
46. I die antwort finden
47. sb13 mhm
48. I wir müssen diese regeln lesen
49. sb13 でも (aber) he?
50. I ich möchte mit ihnen die regeln lesen
51. ss ja mhm
52. I ich hab- es gibt eine deutsche version und japanische version
53. ss mhm
54. I das interessante ist die japanische version ist eine kopie der deutschen version
55. sb03 kopie
56. sb12 mhm
57. sb13 ah それはそうだ (Na klar.)
58. I also japaner haben die deutsche version genommen und haben eine japanische version geschrieben (.) aber es ist nicht 100 prozent gleich (.)
59. ss mhm
60. I und ich möchte mit ihnen die unterschiede finden (.) ja ok?
61. ss mhm

62.	I aber davor davor müssen wir klären was ist pfänden? bitte sehen sie auf die andere seite (zeigt das Arbeitsblatt) (6) Ich möchte sie bitten in der gruppe in der gruppe pfänden zu erklären mit dieser grafik (.) hier sehen sie die grafik und hier unten sehen sie wichtige wörter (.) bitte erklären sie den prozess	
63.	ss mhm	
64.	I was ist pfänden (3) ok?	
65.	sb14 ja	
66.	I ok (.) bitte sprechen sie in der gruppe auf deutsch jetzt wieder bitte	
Gruppenarbeit III (Aufgabe 4, 10 min)		
Gruppe 1: sb06, sb09, sb12, sb13	Gruppe 2: sb02, sb03, sb05, sb11	Gruppe 3: sb07, sb08, sb10, sb14
1. sb12 zum beispiel	1. sb03 (liest vom Arbeitsblatt) pfänden (15)	1. sb08 (liest die Aufgabenstellung auf dem Arbeitsblatt) mhm funktioniert (3)
2. sb13 日本語で喋るだけ (Sprechen wir auf Japanisch?) ok auf deutsch auf deutsch	2. sb05 also A (4) person A ist gut und person B ah wenn person A ist gut und person B ist nicht gut?	2. sb07 pfänden (2) pfänden (3) pfänden
3. sb12 zum beispiel A (engl) A (engl) hat sich ausleihen von (2) person B (engl)	3. sb03 vielleicht (lacht)	3. sb08 was (2) was machen wir?
4. sb13 B	4. sb05 ah person B (2) person B	4. sb14 eh?
5. sb12 person B also er A (engl) habe A (engl) hat	5. sb11 mhm	5. sb08 was machen wir? (ss lachen)
6. sb13 schu- schu-	6. sb05 なんだろう (Wie kann ich sagen?) sich geld ausleihen あってる? (Ist das richtig?)	6. sb14 ah zuerst zuerst eh wir muss schulden
7. sb12 schulden	7. sb11 schlechtか (Ach so schlecht.) (spricht zu sich selbst, hat vermutlich gerade das Wort im Wörterbuch gesucht)	7. sb08 wir müssen
8. sb13 schulden	8. sb05 mhm? person B	8. sb14 welche welche person schu- haben schulden entscheiden
9. sb12 schulden haben bei person B	9. sb11 person B (engl) (2)	9. sb08 haben schulden
10. sb09 mhm	10. sb05 sich geld ausleihen von person A	10. sb14 ja
11. sb12 und (2) person A person A person A kann nicht zurückzahlen	11. sb11 mhm mhm mhm	11. sb07 ah
12. sb13 mhm (2)		12. sb14 welche person
		13. sb08 person A

13. sb12 gericht sagen person A zu (3) zurückzahlen (.) ist das ok?	12. sb05 あってる? (Ist das richtig)?	14. sb14 ja schulden haben
14. sb13 mhm ich denke auch aber ich ich denke person B muss お願いします 訴える 訴える (Anklage erheben)? was ist 訴える (Aklage erheben) auf?	13. sb11 mhm mhm	15. sb08 person A schulden haben
15. sb09 gericht	14. sb05 sich?	16. sb14 ja
16. sb12 ah sagt gericht zu (2)	15. sb11 mhm (3)	17. sb08 ah schulden hat
17. sb09 geld ausleihen	16. sb05 aber (2) aber kann nicht zurückzahlen	18. sb14 ja ok
18. sb12 mhm person B (3)	17. sb11 mhm	19. sb07 s h? (engl) (fragt nach der richtigen Schreibung des Wortes Schulden, während er auf seinem Arbeitsblatt etwas notiert) ah ja s h
19. sb09 (sucht im Wörterbuch) 訴えるは (Anzeige erheben ist) anzeigen	18. sb03 ja	20. sb14 schul- schulden ne (3)
20. sb13 anzeigen (3)	19. sb11 ja ja ja	21. sb07 sch- schu- schulden haben
21. I (kommt in die Gruppe) das können sie dazu schreiben anzeigen (deutet auf die Grafik auf dem Arbeitsblatt)	20. sb05 das gericht (2) pfänden persons B etwas wichtig	22. sb14 schulden haben ok
22. sb13 ah anzeigen (3)	21. sb11 mhm ja ja	23. sb08 schulden
23. sb09 anzeigen (8)	22. sb05 zum beispiel haus	24. sb14 also person A (engl)
24. sb12 und (5) was was macht die gericht? ich weiß es nicht	23. sb03 ja gericht pfänden etwas von person B oder?	25. sb08 person A (korrigiert Aussprache)
25. sb13 mhm?	24. sb11 ja mhm (8)	26. sb14 person A ausleiht sich geld von person B ok?
26. sb12 gericht sagt person A (engl) zu zah- zurückzahlen	25. sb05 ich habe eine frage (2) えーとなんだろう (Wie war das gleich?) müssen person B entscheiden entscheiden was das dinge zu zu pfänden pfänden werden zuerst? (3) ah vor sich geld ausleihen von person A? (3)	27. sb08 ja ja ja geld geld (notiert) (6)
27. sb13 mhm	26. sb03 entschuldigung	28. sb14 also
28. sb12 oder?	27. sb05 eh (3) vor person B sich geld ausleihen von person A (2)	29. sb08 person A muss person B (engl) ah person B geld zurückzahlen
29. sb13 mhm	28. sb03 mhm	30. sb14 ja
30. sb12 und wer wer pfänden?	29. sb05 person B muss person B muss das dinge zu pfär- pfänden	31. sb08 zurück- zurückzahlt (3)
		32. I (kommt in die Gruppe) zurückzahlen

31. sb13 ein men- men- menschen es gibt ein menschen es gibt ein menschen ge- geht zu person A und なんだろう (Wie sagt man?) und pf- pfützen なんか 差し押さえるみたいな (pfändet)	30. sb11 pfänden	33. sb08 zurückzahlen ja zurückzahlen (.)
32. sb12 noch einmal bitte	31. sb05 werden entscheiden (2) oder nein?	34. sb14 aber person A möchte zurückgeben nicht
33. sb13 es gibt ein menschen (3) es gibt ein menschen das (4) es gibt ein menschen heiße 執行人みたいな (so etwas wie ein Gerichtsvollzieher) and und das person geht zu person As house それ (Das ist es) mhm (8) ich bin nicht klar mhm (10)	32. sb03 nein	35. sb07 mhm
34. sb12 haben sie idee? (ss lachen)	33. sb05 nein? (4)	36. sb08 ja
35. I (kommt in die gruppe) wenn sie ein problem haben dann schreiben sie ihre fragen (.) zum beispiel wir wissen nicht wer oder wie	34. sb03 ich denke (3) gleich gleich- gericht pfänden etwas wenn person B können zu-zurückzahlen nicht	37. sb14 also sie (2) sie geht zu geht zu (2) das gericht
36. ss mhm (3)	35. sb05 mhm danke	38. sb07 gericht?
37. sb12 ich denke gericht sagt person A zu- zurückha- zurückzahlen (2) ah und (3)	36. sb03 ich denke	39. sb14 ja geht zu gericht
38. sb13 aber	37. sb11 mhm mhm mhm	40. sb07 gericht bedeut- bedeutet
39. sb12 und wenn person A hat hat möchten zahlen aber es gibt kein geld was was macht machst するってなんという? (Wie sagt man "machen"?)	38. sb03 ich weiß das nicht (lachen) (2) wissen sie das? (3) kenne sie über das? (zu sb02)	41. sb08 gericht (zeigt auf die Abbildung)
40. sb06 machen	39. sb05 ja ja herr k (sb02) (lacht)	42. sb14 ja klar
41. sb13 machen mhm	40. sb11 bitte bitte	43. sb07 klar (10)
	41. sb05 bitte bitte erklären weiß besser	44. sb14 (sehr leise) ボールペン貸して (Hast du mal einen Kuli für mich?)
	42. sb02 w (sb13) ist besser ich denke (3)	45. sb08 ペン? シャープ 普通のペンしかない (Einen Stift? Einen Druckblei- ich habe nur einen normalen Stift.)
	43. sb11 so ich denke (2) gericht (2) geh- gehen (2) nicht zu pfänden (2) pfänden person Bs (engl) dinge für person A (engl) (2) ich denken nicht gerichte pfänden person Bs dinge (2) gericht gericht B geben für person A (engl) ah recht zu pfänden person B etwas wichtige dinge (2) klar?	46. sb14 ボールペンでいい ありがとう (Ein Kuli ist ok danke.)
	44. sb03 まじ? (Wirklich?)	47. sb08 書きやすいでしょ (Der schreibt gut, nicht?)
		48. sb07 wenn wenn sie sie gehe zu gericht (2) was was machen sie?
		49. sb08 weil ah sie sie geht gehen zu gericht weil person A zu zu person B nicht zurückzahlen geld ah geld zurückzahlen

42. sb12 was was gericht machen (2) was machen gericht	45. sb05 person A	50. sb07 mhm
43. sb13 person A habe zum beispiel	46. sb03 ist das richtig?	51. sb08 also sie geht zu gehen zu gericht zu- person B sagt zu gericht dass person A nicht zurückzahlen also wir müss diskutieren waru- oder wir müss 訴訟 訴訟 起こして (einen Prozess anstrengen)
44. sb12 habe wollte zahlen	47. sb11 ja (.) eh 待って (Moment) klar?	52. sb14 何とか (etwas) passieren etwas passieren
45. sb13 mhm?	48. sb03 ich denke ja es ist klar (2) also denken sie person A pfänden etwas von person B?	53. sb08 etwas ja
46. sb12 mhm?	49. sb11 mhm? noch einmal bitte	54. sb14 konflikt
47. sb13 ah hab- zum zum beispiel ein person A ah ein gericht kann (2) nehmen? zum beispiel auto oder	50. sb03 person A pfänden etwas von person B? (2) person A- haben person A recht zu pfänden?	55. sb08 ja also
48. sb12 mhm	51. sb11 ver- vielleicht (2) eh どうだっただけ 違う? 違う? 聞いてなかった (Wie war das denn? Ist das falsch? Ich habe das noch nie gehört.)	56. sb14 konflikt passieren
49. sb13 oder テレビってなんだっけ? (Was ist "Fernseher"?)	52. sb02 ich bin (?)	57. sb08 konflikt haben weil person A nicht zurückzahlen also person B geht zu gericht und ja gericht und ne- (2) nimmt person A und spre- spro- spreche in den gericht ja
50. sb12 tv	53. sb11 eh 違う (Ist das falsch)?	58. sb10 each other ってなんだっけ (Wie sagt man das?)
51. sb09 fernsehen	54. sb03 差し押さえる 人がやることじゃない (Das ist doch pfänden. Die Leute machen das nicht selbst.)	59. sb07 eh?
52. sb12 fernsehen	55. sb11 eh なんかその (Aber ...)	60. sb08 jeder ah each other each other ander
53. sb13 競売にかけるなんていうんだっけ オークションみたいな (so etwas wie eine Auktion) auktion? auktion? (lacht) eh 違う (oder)?	56. sb02 ich denke gericht machen 差し押さえる (pfänden)	61. sb14 jeder なんとか (etwas)
54. sb13 und bekommen geld und	57. sb03 ich denke das auch	62. sb08 jeder
55. sb11 geben auktion	58. sb11 差し押さえるっていうのは なんかそのなんかたとえ別にその資金とか株とかあったりしたそれをその株もらう権利をもらうのかと思ってた (Ich dachte pfänden bedeutet, dass man das Recht bekommt,	63. sb14 なんだっけ (Wie war das gleich?)
56. sb13 okution だっけ (Wie war das?) (2) und (2) zuruck-zurückzahlen		64. sb08 je- jeder each other each は (ist) jeder
57. sb12 ah person A hat ah hat person A zeit zu viel zeit viele zeit?		65. sb14 jeder
58. sb13mhm?		66. (I kommt in die Gruppe)

<p>59. sb12 ich weiß es nicht das wenn das gericht sagt A zurückzahlen habe hat person A habe viele zeit zu ah person A habe geld aber nicht zahle sofort also (3) wie lange wie lange zeit hat person A?</p> <p>60. sb09 (lacht)</p> <p>61. sb13 時と場合によるんじゃない (Das hängt vom Fall ab oder?)</p> <p>62. sb12 also person A müssen (2) sofort zurückzahlen?</p> <p>63. sb13 時と場合による (Das hängt vom Fall ab.)</p> <p>64. sb12 なんか 何回 言われたらさ (Wie oft muss die Person denn aufgefordert werden)?</p> <p>65. sb13 何回言われたらとかじゃなくて (Es geht nicht darum, wie oft sie aufgefordert wird.)</p> <p>66. sb12 すぐになっちゃうの (Dann muss sie sofort zurückzahlen)?</p> <p>67. sb13 AがBからお金借りててで消費貸借契約は相当期間なんていうのお金借りるってさあ借りたお金ってすぐ返すじゃん (Also A leiht sich von B Geld. Und im Darlehensvertrag gibt es einen bestimmten Termin. Und das geliehene Geld wird sofort zurückgezahlt, nicht wahr?)</p> <p>68. sb12 うん (Ja.)</p> <p>69. sb13 ああ、すぐ返すじゃない。すぐ使うじゃん。だから一定期間設けないとあのだめなのね。返すまでに。それで お金返</p>	<p>Spareinlagen oder Aktien einzuziehen.) (3)</p> <p>59. sb03 それはお金だから (Aber das ist doch Geld.)</p> <p>60. sb11 ah ja</p> <p>61. I (kommt in die Gruppe) ok?</p> <p>62. sb03 ich habe eine frage</p> <p>63. sb11 frage ja</p> <p>64. I ja (3)</p> <p>65. sb03 eh wer pfänden?</p> <p>66. I eh?</p> <p>67. sb03 wer pfänden?</p> <p>68. I wer pfändet? gute frage (ss lachen)</p> <p>69. sb11 ich ich denke gericht geben für person A (engl) recht zu pfänden zu person B wichtige dinge</p> <p>70. I ah also sie denken das gericht gibt das recht zu pfänden</p> <p>71. sb05 aber ich denke das gericht pfänden person B</p> <p>72. I ok das ist eine andere idee</p> <p>73. sb05 mhm</p> <p>74. sb03 ich ich habe gleiche idee ich denke eine person nicht pfänden</p> <p>75. I also privatpersonen können nicht pfänden?</p> <p>76. sb03 ja das ist etwas was institutionen tun</p>	<p>67. sb14 ich habe prozess geschreibet</p> <p>68. I geschrieben</p> <p>69. sb14 geschrieben</p> <p>70. I sie sind fertig?</p> <p>71. sb14 eh?</p> <p>72. I sie sind fertig?</p> <p>73. sb14 ja mhm was bedeutet fertig?</p> <p>74. I fertig bedeutet</p> <p>75. sb08 fertig (macht Geste)</p> <p>76. I zu ende</p> <p>77. sb08 zu ende</p> <p>78. sb14 nein</p> <p>79. I noch nicht</p> <p>80. sb08 ja noch nicht</p> <p>81. I wenn wenn sie ein problem haben zum beispiel wir verstehen diesen prozess nicht (.) dann schreiben sie bitte auch was sie nicht verstehen (.)</p> <p>82. sb14 sb07 sb08 ah ok</p> <p>83. sb14 あっ足つつちゃった (Ah, ich habe einen Krampf im Bein.)</p> <p>84. sb08 (schiebt das Mikrofon zu sb10) singen sie bitte</p> <p>85. (ss sprechen sehr leise auf Japanisch, unverständlich)</p> <p>86. sb14 書くか (Wollen wir es</p>
--	--	--

<p>す弁済期になりました。でもその時にAが無資力でお金返さないってなったらBが裁判所に行っただから それで裁判所が執行する人を派遣して (Ah nein, nicht zurückgezahlt. Es wird sofort ausgegeben. Deshalb braucht man eine bestimmte Frist, in der das Geld zurückgezahlt werden soll. Das ist die Tilgungsfrist. Aber wenn A kein Vermögen besitzt, um dann das Geld zurückzuzahlen, kann B zum Gericht gehen. Und das Gericht schickt dann einen Gerichtsvollzieher.)</p> <p>70. sb12 でもさ 払いなさいって (Aber zur Zahlung auffordern.)</p> <p>71. sb13 執行する人も執行しに行ったらもう差し押さえるでしょ (Wenn der Gerichtsvollzieher aktiv wird, ist das Pfänden.)</p> <p>72. sb12 一応、払いなさいよっていうんじゃないの (Aber zuerst einmal wird man doch zur Zahlung aufgefordert.)</p> <p>73. sb13 払いなさいよって言われて一回払いなさいよって言われて払えないでしょ (Aber auch wenn man einmal aufgefordert wird, kann man nicht zahlen.)</p> <p>74. sb12 払えるよってなったらどうするの? (Und wenn man bezahlen kann?)</p> <p>75. sb13 払えるよってなっただから (Also wenn man zahlen kann.)</p> <p>76. sb12 払えるけど。明日までに払いなさいとは言わないでし</p>	<p>77. I ja das müssen institutionen machen warum?</p> <p>78. sb03 weil (2) pfänden sehr stark</p> <p>79. sb11 mhm (3)</p> <p>80. sb03 ich denke (2) ich habe keine information ich kann nur denken</p> <p>81. I ok (.) das ist das ziel (2) sie sollen denken (Geht von der Gruppe weg.)</p> <p>82. sb11 eh どっちがあってる? (Und was ist nun richtig?)</p> <p>83. sb05 わからない (Keine Ahnung.) (ss lachen)</p> <p>84. I (an alle) ok entschuldigung entschuldigung (Übergang zum Plenum)</p>	<p>aufschreiben?) person A ausah ちょっと待って (Moment) (3) entschuldigung (zu I)</p> <p>87. I ja</p> <p>88. sb14 ist das 分離動詞 (ein trennbares Verb)?</p> <p>89. I ja</p> <p>90. sb14 ah hat ausgediefen</p> <p>91. I ausgeliehen</p> <p>92. sb14 ausgeliehen</p> <p>93. I ja gut</p> <p>94. sb14 danke</p> <p>95. I bitte schön</p> <p>96. sb14 hat geld hat sich geld (3) person B ausgeliehen (spricht beim Schreiben)</p> <p>97. sb07 どこまで 行ってる (Bis wohin sind wir gekommen?)</p> <p>98. sb14 まだ書いている今 (Ich bin noch am Schreiben.)</p> <p>99. sb07 noch mal bitte</p> <p>100. sb14 zuerst person A hat sich geld von</p> <p>101. sb08 person B</p> <p>102. sb14 person B ausgeliehen</p> <p>103. sb08 ausgeliehen ja</p> <p>104. sb14 also person A hat (2) schu- schulden</p> <p>105. sb10 bei</p> <p>106. sb14 bei person B</p>
---	---	---

<p>よ。急に。(Aber man muss doch nicht zum nächsten Tag bezahlen oder? So plötzlich.)</p> <p>77. sb13 うーん (2)</p> <p>78. sb12 だから何回とか。どれくらい待つからとか その前に (Deshalb, wie oft oder wie lange wartet man bis bezahlen muss.)</p> <p>79. sb13 何回とか、回数の問題? その前に裁判所がやってきて (?) ここできちっと (Ach dein Problem ist die Anzahl? Aber davor wird das Gericht aktiv und dort werden die Details entschieden.)</p> <p>80. sb12 ああ そうなのね (Ach so ist das.) alles klar</p> <p>81. sb13 mhm (4)</p> <p>82. sb12 haben sie frage? ich habe viele frage aber (lacht)</p> <p>83. sb13 ist die ist die 民事執行法 (Zivilvollstreckungsgesetz) nicht 何ていうんだろう (Wie sagt man?) ist die nur</p> <p>84. I (an alle) ok entschuldigung entschuldigung (Übergang zum Plenum)</p>		<p>107. sb10 mhm (2) so also</p> <p>108. sb14 da muss person A zurück- zurückgeben geld zu person B</p> <p>109. sb10 mhm</p> <p>110. sb14 aber person A möchte machen nicht nicht machen das ja</p> <p>111. sb10 mhm (2)</p> <p>112. sb08 person A hat alle geld benutzt und keine geld haben</p> <p>113. sb14 ja</p> <p>114. sb08 und ka- kann nicht zurückzahlen</p> <p>115. sb14 ja ja ja</p> <p>116. sb08 ja das ist ein (2) beispiel</p> <p>117. sb07 also also die geht zu gericht und das gericht</p> <p>118. sb14 ja</p> <p>119. sb07 entscheide entscheiden? entscheiden</p> <p>120. sb14 so es gibt konflikt (2) gibt es?</p> <p>121. I (an alle) ok entschuldigung entschuldigung (Übergang zum Plenum)</p>
Plenum IV (25 min)		
<p>1. I ok entschuldigung entschuldigung wir haben nicht mehr so viel zeit (.) wir werden den prozess hier gemeinsam rekonstruieren (3) rekonstruieren hatten wir oder am dienstag? Rekonstruieren (.) wir werden den prozess zeigen hier (.) aber wir brauchen wir brauchen eine person die beginnt (2) kann eine person bitte beginnen?</p> <p>2. sb04 ah ja</p>		

3. I möchten sie beginnen? ich wollte gerade herrn w (sb13) fragen (sb04 lacht) einen moment (.) herr w möchten sie?
4. sb13 nein nein
5. I ok herr t (sb04)
6. sb04 ja (2) eh (2) schreiben da? (möchte wissen, ob er das Tafelbild ergänzen soll)
7. I wichtig ist sprechen
8. sb04 ah ja ja ja
9. I und dann sehen sie bitte die reaktionen von den anderen ob sie ja sagen oder nein sagen (2) und dann arbeiten wir gemeinsam und versuchen den prozess zu zeigen
10. sb04 ja (.) also prozess von pfänden pfänden ist zum beispiel person A leiht sich geld von person B aus (.) ah einige geld und aber also person A hast schulden bei person B jetzt (.) and- und
11. I ist das klar? (an alle)
12. ss mhm ja
13. sb04 und nach (3) ah aber person A können (3) können zurückzahlen zurückzahlen nicht (.) also person B (2) person B (2) person B?
14. I bitte zeigen sie (an der Tafel) dass person A nicht zurückzahlen kann
15. sb04 ah ja ja ja (.) also person B
16. sb07 keine geld
17. sb04 ja weil A hat hast (2) kein geld oder habe nicht enough (engl)
18. I enough? (an alle)
19. ss ah? (denkend) (2)
20. I genug
21. ss genug
22. I nicht genug geld
23. sb05 wie schreiben das?
24. I wie schreibt man das? genug
25. sb04 genug? genug?

26. ss (sprechen durcheinander, unverständlich)
27. sb04 also haben geld genug nicht (3) also können zurück- (2) zahlen nicht (2) also person B verklagt person A (.) ist das klar?
28. sb14 ja
29. ss mhm
30. sb04 verklagt (.) und
31. I bitte schreiben sie verklagen (.) verklagen
32. sb04 schreiben?
33. I an dem pfeil (im Tafelbild)
34. sb04 ja ja ja (7) (schreibt an) verklagt verklagt person A und person B bekommt recht (.) und person B bekommt dinge von person A (.) oder?
35. sb03 (lacht)
36. sb04 oder nein?
37. sb07 どうか (Ob das wohl richtig ist?)
38. sb04 also bekommt (2) dinge oder?
39. I moment moment
40. sb04 w (sb13) was was was passiert am ende?
41. sb14 ich denke k (sb02) weiß (lacht)
42. sb04 person B bekommt recht und was passiert? (fragt sb02) (4)
43. sb02 entschuldigung (.) ich weiß nicht
44. sb04 nein nein (.) du du wissen (ss lachen)
45. I du weißt es
46. sb07 muss (Hinweis darauf, dass sb02 Jura studiert) (ss lachen)
47. sb04 ja du muss (.) du musst
48. sb02 noch einmal bitte

49. sb04 was- also person B verklagt A und person B re- recht
50. ss mhm
51. sb04 und nach person B ja bekommt recht was passiert zu person B? (2) oder und person A?
52. sb13 eh? noch noch einmal bitte
53. sb04 was passiert?
54. sb14 noch zweimal bitte (ss lachen)
55. sb13 zweimal
56. sb04 法律学科 (alle Jura-Leute) (3)
57. I sie haben zwei ideen oder (zu Gruppe 1)
58. sb03 ja (3)
59. sb12 mhm
60. sb03 wir denken
61. sb04 ja
62. sb03 wir haben zwei idee
63. sb04 zwei?
64. sb03 ah (2) eins ist gericht eh gericht geben recht geben person B (2) recht zu pfänden etwas von person A
65. sb04 (notiert an der Tafel, spricht dabei leise) zu pfänden pfänden
66. sb03 gericht geben person B das recht
67. sb04 noch einmal bitte
68. sb03 gericht per- gericht geben person b recht
69. sb04 ja
70. sb03 zu pfänden
71. sb04 zu pfänden

72. sb03 dinge von person A
73. sb04 ja ja ja
74. sb03 alles klar?
75. sb04 aber was
76. sb14 mir ist nicht klar über pfänden
77. sb05 recht zu pfänden (sb04 ergänzt das Tafelbild)
78. sb11 recht zu pfänden
79. sb04 (spricht leise während er schreibt) recht zu pfänden
80. sb11 ja ja
81. sb03 ah ja entschuldigung geben ja
82. sb11 ja
83. sb04 eh? und was ist zweite?
84. sb03 eh gericht (2) ah person B verklagt- ist das verklagt?
85. sb04 ja verklagt verlagen verklagt
86. sb03 person B verklagt person A und gericht pfänden dinge von person A
87. sb04 ah
88. I (zu sb04) sie können zeichnen
89. sb14 ah entschuldigung mir ist nicht klar über pfänden
90. sb03 pfänden ist (5) von das satz pfändbarkeit (verweist auf den Text auf dem Arbeitsblatt) (.)
also pfänden ist
91. sb14 ah super entschuldigung
92. sb03 (lacht) (8)
93. sb04 alles klar?
94. sb13 aber ich denke ah (3) ah nein
95. sb04 was denken sie welche ist richtig?

96. sb13 ich denke ein ein hüter hüter (vermutlich Wort aus dem Wörterbuch von "Gesetzhüter")
geh- ein menschen gehört zu gericht (2) geht zu As hause oder platz und pfänden (2) seine
dinge und ja
97. sb03 sie denken eine menschen (2) können das?
98. sb13 mhm?
99. sb03 eine menschen können das?
100. sb13 ei- ein ja hüter
101. sb03 ein?
102. sb13 hü- hü hüter ややこしくするだけか (Das macht es jetzt kompliziert.)
103. sb03 hü-?
104. sb13 hü- hü- hüter?
105. I hüter? (schreibt an) (5) der heißt auf deutsch gerichtsvollzieher
106. sb04 vollzieher
107. sb13 eh
108. sb04 was ist das?
109. sb13 ei- ein mensch なんだろう (Wie sagt man?) wer ma- wer pfl- pfl- pfla- pflanden
110. sb08 pfänden
111. sb13 pfänden ja
112. sb03 so das ist eine person von gericht?
113. sb13 ja
114. ss ah
115. sb03 so das ist eine etwas beruf?
116. sb13 ja (2)
117. sb03 verstehe (3)

118. sb04 eine frage (.) was wir machen ist pfänden erklären (.) also du sagt du hat gesagt ah gericht gibt recht zu pfänden dinge von A oder gericht pfänden dingen von A aber wir können nicht ah man kann nicht verstehen was pfänden ist wenn man das erklären (2)
119. sb03 weil wir haben zwei idee?
120. sb04 nein (2) du hat gesagt pfänden und was wir machen ist erklären was pfänden ist (3) wie pfänden funtkioniert (engl)
121. I funktioniert
122. sb04 funktioniert (2) funktioniert (2) ja was passiert in hier oder in hier (zeigt auf das Tafelbild) (2) was ah was person B machen? was machen person A? und was machen das gericht ah der gerichtsvollzieher?
123. sb07 wenn wenn gerichtsvollzieher pfänden (2) pfänden (2) zu person A person A kann nicht seine dinge benutzen (2)
124. sb13 und nehmen das dinge und
125. sb04 nehmen das dinge?
126. sb13 nehmen das dinge und oktion
127. sb04 mhm? oktion?
128. sb13 oktion なんだろ (Wie sagt man?) ma- machen (4)
129. sb04 also (2) zweite idee ist richtig oder?
130. sb13 mhm?
131. sb04 er (sb03) gibt zwei idee (2) und er sagt das gericht pfänden (.) also zweite idee ist richtig oder? (2)
132. sb13 mhm? (3) richtig mhm
133. sb04 wo 違う (Nein falsch) wer machen oktion? person B oder das gericht?
134. sb13 ah? noch einmal bitte noch einmal bitte
135. sb04 das wer machen oktion machen?
136. sb13 nicht nicht person B
137. sb04 ja ja ja also

138. sb13 gerichtsvollzieher ist ja gehört zu gericht also なんだろう (Wie kann ich sagen?) ni- nicht
 なんだけ (Wie war das?)
139. sb07 ja ja ja
140. sb13 so なんだろう (Wie kann ich sagen?)
141. sb04 also gericht pfänden und person B nicht pfänden?
142. sb13 eh? noch einmal bitte
143. sb04 person B pfänden nicht
144. sb13 (?) ich denk- 英語喋ると思った (Jetzt wollte ich gerade auf Englisch sprechen.) (ss lachen) ich
 denke person B kann nicht pfänden weil なんといえばいいの (Wie kann ich das sagen?) 禁止され
 ちるはなんという (Wie sagt man „verbieten“?)
145. sb14 (leise zum Lehrer) was ist ついていく auf deutsch?
146. I folgen
147. sb14 ich kann heute nicht folgen
148. I herr y (s 14) kann nicht folgen
149. sb14 ja y kann folgen nicht
150. ss (durcheinander, unverständlich)
151. sb04 dann wir (2) wir sind nicht klar über pfänden aber wir (2) sagen welche das gericht oder
 person B pfänden
152. sb14 pfänden machen und geht über auktion
153. sb04 oktion also du verstehen nicht was oktion ist oder? oder? (3)
154. sb14 oktion ist ähnlich wie gerichtsvollzieher?
155. sb13 nein oktion ist なんだろう (Wie kann ich sagen?) benutzen das dinge ah not benutzen
156. sb04 verkaufen etwas aber (7)
157. p tauschen
158. sb13 tauschen tauschen dinge zu geld (ss lachen)
159. I verkaufen

160. sb13 verkaufen verkaufen (3) aktion (2) zum beispiel yahoo aktion
161. sb14 ja
162. I darf ich zu ende machen? (ergänzt das Tafelbild)
163. sb04 ja und aktion und? bekomme geld
164. sb13 bekomme geld und (2) und gericht なんだろう (Wie kann ich sagen?)
165. sb04 gibt geld zu
166. sb13 zu B person B
167. sb04 ja das ist zu ende (2) ist das klar? (3)
168. I herr t (sb04) erst einmal das war super (.) dankeschön (2) ich erkläre den prozess noch einmal (.) und sie sagen ob das ok ist für sie oder nicht (.) also (2) (erklärt am Tafelbild) person A (2) leiht sich geld von person B aber person B (.) eh? anders herum (.) entschuldigung (3) we- wer leiht?
169. p A leiht
170. I A leiht sich geld von B (.) aber A kann das geld nicht zurückzahlen (.) er hat nicht genug geld (.) oder er hat zu wenig geld (.) also (2) verklagt person B person A (2) was macht das gericht? das gericht sagt ja B hat recht (.) das ist nicht gut (2) also muss das gericht das geld von person A nehmen (2) sie haben das diskutiert in der gruppe (.) B darf nicht selbst pfänden (.)
171. ss mhm (2)
172. I ne das war eine idee in der gruppe (.) kann B in das haus gehen zu A und sich etwas nehmen
173. ss nein
174. I das geht nicht (.) also das gericht oder der gerichtsvollzieher geht zu dem haus und nimmt dinge (2) aus dem haus (2) diese dinge werden verkauft
175. ss mhm (2)
176. I andere- andere menschen kaufen die dinge
177. ss ja
178. I geben das geld und das gericht gibt das geld B (.) und der prozess ist zu ende
179. ss mhm (3)
180. I ok? ja? (2) so unsere frage jetzt ist (2) was darf nicht

181. sb14 nicht
182. I gepfändet werden? was darf nicht gepfändet werden? (2) am ende heute wir haben jetzt noch 5 minuten (.) ich möchte sie bitten ein paar ideen zu geben was man nicht pfänden darf
183. ss mhm (ss beginnen in Gruppen zu sprechen. Man hört Deutsch und Japanisch.)
184. I ok (.) entschuldigung (.) wir haben wir haben keine keine zeit für gruppenarbeit (2) wir machen das gemeinsam (.) bitte sehen sie aufgabe fünf (liest die Aufgabenstellung vor) welche dinge darf man bei menschen nicht pfänden die hohe schulden haben?
185. sb14 hohe schulden
186. I hier in dem fall hat A schulden bei B (.) schulden haben (.) was denken sie (2) was darf man nicht pfänden (3)
187. sb04 ah
188. I sie können die sätze (auf dem Arbeitsblatt) benutzen
189. sb04 vermute
190. I ich vermute
191. sb04 ich vermute was ist body auf deutsch?
192. sb07 body? (3)
193. I körper? körper
194. sb04 körper
195. I der körper
196. sb13 körper ist nicht dinge oder? (ss lachen) 確か 動産じゃない (Das ist offensichtlich kein beweglicher Besitz.)
197. sb04 なるほどな (Klar das sehe ich ein.) (lacht)
198. I ok aber das ist eine idee (.) also man (2) gut also ich vermute man darf die leber die leber nicht pfänden
199. sb04 ja ja ja
200. (ss durcheinander) (4)
201. sb08 怖い (Das ist gruselig.)
202. I ja oder auch lange haare man könnte auch die langen haare abschneiden

203. ss ah
204. I und die haare verkaufen
205. sb05 aber ich ich ich brauche nicht haar (ss lachen)
206. I ok ich glaube die leber ist wichtiger als die haare
207. sb05 die leber ist wichtig aber hair ist nein
208. I ist nicht so wichtig und sie haben vielleicht keine schulden (.) ok (.) haben sie andere ideen? (2)
209. sb03 recht zu (3) recht wir sagt (3)
210. sb04 dinge?
211. sb13 dinge? ist das dinge?
212. sb03 nicht dinge vielleicht (2) aber recht wir geschreibt vor before
213. I before? (an alle)
214. ss vor
215. I vorhin 先 ok also die recht die rechte die wir hier (auf dem Arbeitsblatt) geschrieben haben (.) ja das ist eine gute idee (.) ein guter weg (.)
216. sb10 etwas mit wichtig memory (3)
217. I also? 文章作りましょう (Machen Sie bitte einen Satz.) (10) (Signal zum Unterrichtsende)
218. I ok das machen wir noch (.) herr o (sb10)
219. ss bitte bitte
220. I ich vermute
221. sb10 ich vermute (2) etwas mit wichtig memory darf man nicht pfänden
222. I ok memory ist auf deutsch?
223. sb11 ern-
224. sb04 er- er- erinnern
225. sb11 erinnern
226. sb03 erinnern

227. I erinnerung (.) also ich vermute dinge mit wichtigen erinnerungen darf man nicht pfänden (.) ok (.) ich bitte sie zu hause aufgabe sechs und sieben zu machen (2) sechs und sieben (2) und hier ist der text (.) also auf dieser seite ist der japanische text und hier ist der deutsche text (2) bitte machen sie keine übersetzung
228. sb04 keine
229. I keine übersetzung (.) dieses deutsch ist sehr schwer
230. ss sehr schwer
231. I ja sehr schwer (.) das ist kein normales deutsch (.) ich habe ich habe die wichtigen wörter wörter fett fett geschrieben (.) 太文字で書いた das sind die wichtigen wörter (.) wenn sie diese wörter verstehen ist es ok (2) ja? bitte vergleichen sie die japanische version und die deutsche version (.) welche unterschiede und gemeinsamkeiten gibt es
232. ss ja
233. I und dann nummer sieben (.) welche probleme gibt es vielleicht (2) ok gut? (2)
234. sb07 dienstag?
235. I bis dienstag
236. sb07 ja
237. I mittwoch machen wir 補講 (Nachholunterricht) am mittwoch?
238. sb14 mittwoch?
239. s? こうこう? (missversteht I wegen schlechter Aussprache)
240. I mittwoch いちげん 補講日 (erste Stunde am Nachholtag)
241. ss ah
242. I 行ける? (Können Sie kommen?)
243. ss 水曜日? (Mittwoch?) nein nein ich kann nicht (sprechen durcheinander)
- 244.** I ok dann nicht (.) das machen wir später (.) gut (3) 難しかった今日 (Es war schwierig heute.) (3) vielen dank für ihre mitarbeit heute (.) vielen dank